

DECLOGGER® - ISTRUZIONI PER L'USO

Protocollo per l'uso del DeClogger®

Scopo

Per mantenere oppure ottenere la pervietà delle sonde gastriche e/o enterali per digiunostomia.

Politica

Il DeClogger deve essere usato ogni settimana per mantenere il flusso senza impedimenti di una formula enterale. Il DeClogger è utilizzato anche per ottenere la pervietà di una sonda che si è intasata con formula semisolida. Il DeClogger deve essere eliminato dopo l'uso.

Protocollo

Il seguente protocollo deve essere seguito in base al bisogno specifico.

ISTRUZIONI

Sonda per digiunostomia intasata

1. Calcolare la misura della sonda gastrica o per digiunostomia. **ATTENZIONE:** verificare che la sonda non sia stata modificata, ad esempio accorciata.
2. Selezionare la misura di DeClogger appropriata che corrisponde alla misura della sonda.
3. Impostare la pompa di nutrizione enterale su PAUSA e scollegare dalla sonda enterale. (In caso di pompa di gravità, fissare la sonda).
4. Inserire il DeClogger per raggiungere il bloccaggio e ruotare lentamente due volte in senso orario, quindi invertire il senso e ruotare due volte in senso antiorario mentre si rimuove. Non provare a forzare il DeClogger attraverso l'intero bloccaggio.
5. Ripetere il passaggio 4 finché il disco di stop del DeClogger non può essere raggiunto senza difficoltà.
6. Lavare la sonda con 30-60 cc di acqua.
7. Una volta pulita, ricollegare la sonda di erogazione e riavviare la nutrizione enterale.
8. Eliminare il DeClogger e registrare i risultati.

Uso profilattico

Per l'uso profilattico, implementare il protocollo del DeClogger ogni settimana in base alla nutrizione del paziente e al programma di medicazione.

ATTENZIONE

Se il DeClogger si incastra al bloccaggio e non può essere smosso facilmente, la sonda di nutrizione enterale deve essere sostituita. NON tentare di rimuoverla fisicamente il DeClogger.

DECLOGGER® - INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Protocolo para utilizar o DeClogger®

Finalidade

Manter ou a desobstrução ou desobstruir tubos entéricos gástricos e/ou de jejunos-tomia.

Política

O DeClogger deve ser utilizado todas as semanas para manter um fluxo desimpedi-do de uma fórmula entérica. O DeClogger também será utilizado para desobstruir um tubo que tenha ficado obstruído com uma fórmula semi-sólida. O DeClogger deve ser eliminado após uma única utilização.

Protocolo

O protocolo que se segue deve ser seguido de acordo com a necessidade desejada.

INSTRUÇÕES

Tubo de jejunos-tomia bloqueado

1. Determine o tamanho do tubo gástrico ou de jejunos-tomia. **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o tubo não foi modificado, ou seja, encurtado.
2. Selecione o DeClogger com o tamanho apropriado que corresponda ao tamanho do tubo.
3. Rode a bomba de alimentação entérica para a posição PAUSA e desligue do tubo entérico. (em caso de bomba por gravidade, coloque um grampo na tubagem).
4. Introduza o DeClogger para alcançar o bloqueio e rode lentamente duas vezes no sentido dos ponteiros do relógio e, em seguida, inverta e rode duas vezes no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio enquanto o remove. Não tente forçar o DeClogger através de todo o bloqueio.
5. Repita o passo 4 até alcançar o disco de paragem do DeClogger sem dificuldade.
6. Irrigue o tubo com 30-60 cc de água.
7. Depois de estar desobstruído, volte a ligar o tubo de administração e reinicie a alimentação entérica.
8. Elimine o DeClogger e documente os resultados.

Utilização profilática

Para a utilização profilática, implemente o protocolo do DeClogger todas as semanas dependendo do plano de alimentação e medicação do paciente.

ATENÇÃO

Se o DeClogger ficar embutido no bloqueio e não for possível movê-lo facilmente, o tubo de alimentação entérica terá de ser trocado. NÃO tente remover fisicamente o DeClogger.



Obelis s.a • Boulevard Général Wahis 53
1030 Brussels, BELGIUM • Tel: +(32) 2.732.59.54
Fax: +(32) 2.732.60.03 • E-Mail: mail@obelis.net



Bionix Development Corp. • 5154 Enterprise Blvd.
Toledo, OH, 43612 • U.S.A. • Phone: +1 419.727.8421
Fax: +1 800.455.5678 • www.Bionix.com



SINGLE
USE ONLY

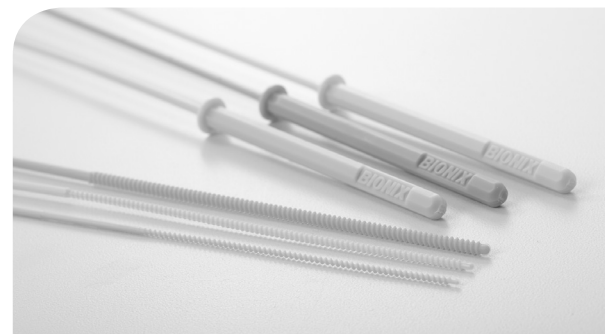
Rx ONLY

MADE IN
THE U.S.A.

The following Bionix DeClogger's are compatible with ENFit connection. #911-Blue, #912-Yellow, #921-Brown, #922- Orange. ENFit® and NRFit™ are trademarks of GEDSA

©2019 Bionix Development Corp. | 5154 Enterprise Blvd., Toledo, Ohio 43612
Phone: 800.551.7096 | Fax: 800.455.5678 | Email: bionix@bionix.com
RM95-0007 | Rev. C
bionix.com

DECLOGGER® - USER INSTRUCTIONS
DECLOGGER® - GEBRAUCHSANWEISUNG
DECLOGGER® - INSTRUCCIONES DE USO
DECLOGGER® - MODE D'EMPLOI
DECLOGGER® - ISTRUZIONI PER L'USO
DECLOGGER® - INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR



REORDER NUMBERS:

#911 - BLUE 14-16 FR./39.5CM
#912 - YELLOW 16-22 FR./39.5CM
#913 - GREEN 20-22 FR./39.5CM
#921 - BROWN 14-16 FR./21.5CM
#922 - ORANGE 18-24 FR./21.5CM
#935 - VARIETY PACK (1 OF EACH STYLE)



DECLOGGER® - USER INSTRUCTIONS

Protocol for use of the DeClogger®

Purpose

To maintain or achieve patency of gastric and/or jejunostomy enteral tubes.

Policy

The DeClogger should be used every week to maintain unimpeded flow of an enteral formula. The DeClogger will also be used to achieve patency of a tube that has become clogged with semi-solid formula. The DeClogger should be disposed of after a single use.

Protocol

The following protocol should be followed according to the desired need.

INSTRUCTIONS

Blocked Jejunostomy Tube

1. Determine the size of the gastric or jejunostomy tube. CAUTION: Verify that the tube has not been modified, i.e. shortened.
2. Select appropriate size DeClogger that corresponds to the size of the tube.
3. Turn enteral feeding pump to PAUSE position and disconnect from enteral tube. (If gravity pump, clamp the tubing.)
4. Insert the DeClogger to reach the blockage and slowly rotate two times in a clockwise direction then reverse and rotate two times in a counter-clockwise direction while removing it. Do not attempt to force the DeClogger through the entire blockage.
5. Repeat step 4 until the stop disk of the DeClogger is reached without difficulty.
6. Flush tube with 30-60 cc's of water.
7. Once clear, reconnect the delivery tube and restart the enteral feeding.
8. Discard DeClogger and document results.

Prophylactic Use

For prophylactic use, implement the DeClogger protocol every week depending on the patient's feeding and medication scheduling.

CAUTION

If the DeClogger becomes imbedded in the blockage and cannot be easily dislodged, the enteral feeding tube will need to be changed. DO NOT attempt to physically remove the DeClogger.

DECLOGGER® - GEBRAUCHSANWEISUNG

Protokoll zur Verwendung des DeClogger®

Zweck

Zur Aufrechterhaltung der Durchgängigkeit gastrischer und/oder enteraler Jejunostomiekathetern.

Richtlinie

Der DeClogger sollte wöchentlich verwendet werden, um den ungehinderten Fluss der enteralen Ernährung zu erhalten. Der DeClogger wird auch dazu verwendet, die Durchlässigkeit eines Katheters, der durch halb feste Nahrung verstopft ist, wiederherzustellen. Der DeClogger sollte nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden.

Protokoll

Das folgende Protokoll sollte entsprechend der gewünschten Anforderungen befolgt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Blockierter Jejunostomiekatheter

1. Stellen Sie die Größe der Magensonde oder des Jejunostomiekatheters fest. VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass der Tubus nicht verändert wurde, z. B. verkürzt.
2. Wählen Sie die der Tubusgröße entsprechende Größe des DeClogger aus.
3. Stellen Sie die enterale Ernährungspumpe auf die Position PAUSE und trennen Sie sie vom enteralen Tubus. (Bei Schwerkraftpumpen den Tubus abklemmen.)
4. Den DeClogger bis zur Blockade einführen und langsam zweimal im Uhrzeigersinn drehen, dann zweimal rückwärts gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen. Versuchen Sie nicht, den DeClogger durch die gesamte Verstopfung hindurch zu forcieren.
5. Wiederholen Sie Schritt 4 bis die Anschlagsscheibe des DeCloggers ohne Schwierigkeiten erreicht wird.
6. Den Tubus mit 30-60 ccm Wasser durchspülen.
7. Den Verabreichungstubus, sobald dieser frei ist, wieder anschließen und die enterale Ernährung erneut starten.
8. Den DeClogger entsorgen und die Ergebnisse dokumentieren.

Prophylaktische Anwendung

Führen Sie den DeClogger-Vorgang als prophylaktische Anwendung je nach Ernährungs- und Medikationszeitplan des Patienten wöchentlich durch.

VORSICHT

Wenn der DeClogger in der Blockade eingeschlossen wird und nicht leicht wieder entfernt werden kann, muss der Tubus für die enterale Ernährung gewechselt werden. Versuchen Sie NICHT, den DeClogger mechanisch zu entfernen.

DECLOGGER® - INSTRUCCIONES DE USO

Protocolo de uso del DeClogger®

Uso previsto

Para mantener o lograr la permeabilidad de los tubos enterales gástricos y/o de yeyunostomía.

Normativa

El DeClogger debe utilizarse cada semana para mantener el flujo libre de una fórmula enteral. El DeClogger también se utilizará para lograr la permeabilidad de un conducto que se haya obstruido a causa de una fórmula semisólida. El DeClogger debe desecharse después de cada uso.

Protocolo

Debe seguirse el siguiente protocolo de acuerdo con las necesidades deseadas.

INSTRUCCIONES

Tubo de yeyunostomía obstruido

1. Determine el tamaño del tubo gástrico o del tubo de yeyunostomía. PRECAUCIÓN: Compruebe que el tubo no ha sido alterado, por ejemplo, acortado.
2. Seleccione el tamaño apropiado del DeClogger para que se corresponda con el calibre del tubo.
3. Ponga en PAUSA la bomba de alimentación enteral y desconéctela del tubo enteral (en el caso de una bomba por gravedad, pince el tubo).
4. Introduzca el DeClogger hasta alcanzar la obstrucción, gírelo lentamente dos veces en sentido horario y después gírelo dos veces en sentido antihorario mientras lo retira. No intente forzar el DeClogger a través de la obstrucción.
5. Repita el paso 4 que alcance el disco de detención del DeClogger sin dificultad.
6. Purgue el tubo con entre 30 y 60 cc de agua.
7. Una vez eliminada la obstrucción, vuelva a conectar el tubo de suministro y reinicie la alimentación enteral.
8. Deseche el DeClogger y documente los resultados.

Uso profiláctico

Para un uso profiláctico, implemente el protocolo del DeClogger cada semana en función del plan de alimentación y medicación del paciente.

PRECAUCIÓN

Si el DeClogger se queda atascado en la obstrucción y no puede retirarse fácilmente, será necesario sustituir por completo el tubo de alimentación enteral. NO intente retirar por la fuerza el DeClogger.

DECLOGGER® - MODE D'EMPLOI

Protocole d'utilisation du DeClogger®

Objet

Maintenir ou obtenir la perméabilité des sondes entérales de jéjunostomie et/ou gastriques.

Politique

Le DeClogger doit être utilisé chaque semaine pour maintenir le débit constant d'une formule entérale. Le DeClogger sera également utilisé pour rétablir la perméabilité d'une sonde obstruée par une formule semi-solide. Le DeClogger doit être mis au rebut après un usage unique.

Protocole

Respectez le protocole suivant en fonction de vos besoins.

INSTRUCTIONS

Sonde de jéjunostomie obstruée

1. Déterminez la taille de la sonde de jéjunostomie ou gastrique. MISE EN GARDE: Vérifiez que la sonde n'a pas été modifiée, c'est-à-dire raccourcie.
2. Sélectionnez le DeClogger de taille appropriée correspondant à la taille de la sonde.
3. Mettez la pompe d'alimentation entérale sur la position PAUSE et déconnectez-la de la sonde entérale. (En cas d'utilisation d'une pompe à gravité, clamppez les tubulures.)
4. Introduisez le DeClogger jusqu'à atteindre l'élément obstruant, et faites-le tourner lentement à deux reprises dans le sens horaire, puis inversez le sens de rotation et tournez-le à deux reprises dans le sens anti-horaire pour éliminer l'élément obstruant. N'essayez pas de forcer le DeClogger sur tout le passage obstrué.
5. Répétez l'étape 4 jusqu'à atteindre le disque d'arrêt du DeClogger sans difficulté.
6. Rincez la sonde avec 30-60 ml d'eau.
7. Lorsqu'elle est propre, reconnectez la sonde d'alimentation et redémarrez l'alimentation entérale.
8. Jetez le DeClogger et conservez les résultats.

Utilisation prophylactique

Pour une utilisation prophylactique, implémentez le protocole DeClogger chaque semaine, en fonction du planning d'alimentation et de médication du patient.

MISE EN GARDE

Si le DeClogger est coincé dans la zone obstruée et ne peut pas en être facilement délogé, la sonde entérale devra être changée. N'essayez PAS de retirer physiquement le DeClogger.